



# Giubileo Dimitri 2015 Verscio 19-20 settembre

## Proposto da



## Sponsor



Comuni di: Centovalli, Lugano, Orselina, Minusio, Muralto, Ascona, Bellinzona e Magadino

## Sostenitori e partner

Banda Balossa  
Boldini Vini  
A&T Gobbi  
AMAscona  
LCRossi  
Albergo Losone

ottantaEventi  
Tipografia Poncioni SA  
Securitas  
Casa Soledaria  
Michele Tognetti  
Unione Sportiva Verscio

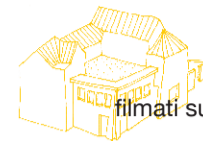
Un sentito ringraziamento va a tutti i collaboratori del Teatro Dimitri, ai collaboratori e gli studenti dell'Accademia, all'amministrazione e agli operai del comune, come anche ad altri sostenitori e collaboratori, senza il quale aiuto non sarebbe mai stato possibile realizzare questo giubileo. Un ringraziamento speciale a tutti i bambini dell'Istituto scolastico delle Terre di Pedemonte, per la realizzazione dei disegni per i manifesti e per i badges.

La manifestazione avrà luogo con qualsiasi tempo. L'entrata a tutti gli spettacoli è gratuita. Una offerta libera è gradita.  
*Die Veranstaltung wird bei jeder Witterung stattfinden. Der Eintritt zu allen Vorstellungen ist gratis. Freiwillige Spenden sind willkommen.*  
La manifestation aura lieu par tous les temps. L'entrée à tous les spectacles est gratuite. Une offre libre sera bien acceptée.

L'evento è organizzato in pieno rispetto dell'ambiente.

## Inoltre...

**Concorso per gli amanti della fotografia non professionisti**  
**Wettbewerb für Amateur-Fotografen**  
**Concours photographique** tassa d'iscrizione CHF 10.-  
Iscrizione al concorso fotografico: **Sabato, 10.00 – 12.00**  
oppure all'indirizzo mail: [katja@snozzi.ch](mailto:katja@snozzi.ch)  
Consegna fotografie entro le 21.00  
Esposizione fotografica: **Domenica 12.00 - 17.30**  
Premiazione: **19.00, Piazza Cesare Mazza**



**Cinema**  
Diversi documentari su Dimitri;  
filmati sull'insegnamento della scuola negli anni.  
*Diverse Dokumentarfilme über Dimitri;*  
*Filme über die Ausbildung an der Schule im Lauf der Jahre.*  
A partire dalle 10.00

**Mercatino** con prodotti artigianali  
*Markt mit kunsthandwerklichen und regionalen Produkten.*  
A partire dalle 10.00



**Ristorazione**  
Sabato e domenica dalle 12.00 e dalle 18.00  
**Bar Giubileo** a partire dalle 10.00

**Bar Pippistrello**  
Vi farà compagnia da mezzanotte  
fino alle ore piccole e fresche del mattino.  
Sabato a partire dalle 23.00



**Buvette del Teatro Dimitri**  
Sabato e domenica dalle 10.00

**Accademia Teatro Dimitri (ATD)**  
Animazione sulle piazze e per le vie di Verscio  
A tutte le ore e ovunque  
In jedem Moment und überall



**Esposizione disegni bambini**  
a partire dalle 10.00



**Raclette Balossa**  
Sabato dalle 10.00 - Domenica dalle 11.00



## Spettacoli



### Best Of

Un "best of" delle capacità espressive e creative degli studenti dell'Accademia Teatro Dimitri.  
*Ein "Best Of" der kreativen und expressiven Fähigkeiten der Studenten der Accademia Teatro Dimitri.*

Sabato alle 14.00 e alle 18.00 - Domenica alle ore 15.00

### L'Homme Cirque, David Dimitri

[www.lhomme Cirque.com](http://www.lhomme Cirque.com)

Uno spettacolo circense contemporaneo, spettacolare, poetico, diverso!

*Ein zeitgenössischer Zirkus, spektakulär, poetisch, anders!*

Un spectacle de cirque contemporain, spectaculaire, poétique, divers!

Sabato alle 23.30 - Domenica alle ore 18.00



### Philipp Fankhauser

[www.philippfankhauser.com](http://www.philippfankhauser.com)

Concerto offerto dal comune Terre di Pedemonte.

Sabato alle 21.00

### Quartetto Saltamontes

<http://saltamontes.info>

Nina Dimitri, Tom Küffer, Tom Aeschbacher, Fred Mosimann

Musica... dal Räbloch, via il passo del S. Gottardo, attraverso l'Atlantico fino al lago Ticinica.

*Musik... vom Räbloch via Gotthardpass und über den Atlantik bis zum Ticinica-See!*

Musique... en partant du Räbloch passant par le S. Gotthard, à travers l'Atlantique, pour arriver jusqu'au lac Ticinica.

Domenica alle 11.00/14.00/18.00



### Girovago e Rondella, Family Theater

[www.girovagoerondella.com](http://www.girovagoerondella.com)

#### "MANOVIVA"

Teatro di figura, senza parole, le mani si trasformano in due incredibili personaggi capaci di esibirsi in numeri di giocoleria ed acrobatica, meglio di qualunque essere umano... un mondo fantastico in miniatura dove tutto è possibile e reale..



*Figurentheater ohne Worte. Die Hände verwandeln sich in zwei unglaubliche Figuren, die jonglieren und akrobatische Kunststücke vorführen, besser als jeder ganze Mensch. Eine phantastische Miniaturwelt, in der alles möglich und real ist.*

Sabato alle 11.00/15.30/20.00



### "La strana famiglia"

(...) protagonisti di una surreale quotidianità, sostenuti da momenti di libertà e fantasia, che il pubblico vive come un invito generoso a far parte di un mondo dove non ci si prende sul serio.

*(...) Darsteller einer surrealen Alltäglichkeit mit Momenten der Freiheit und der Phantasie - eine Einladung ans Publikum, teil einer Welt zu werden in der man sich nicht ernst nimmt.*

Domenica alle ore 11.00/15.00

### La Fabiola

[www.lafabiola.it](http://www.lafabiola.it)

È stata descritta nei modi più fantasiosi e disparati:

"il pupo meccanico", "la bambola umana",

"la marionetta fuori di testa"... è tutto vero, ma è soprattutto una bambina terribile alta 85 cm, dolce, maliziosa, irascibile e con la forza disarmante di un clown...

*Sie wurde auf viele Arten beschrieben: "die mechanische Puppe", "die lebendige Puppe", "die verrückte Marionette" ... es stimmt alles, aber sie ist vor allem ein 85 cm hohes, süßes, schlaues, freches, aufbrausendes Mädchen, mit der entwaffnenden Kraft des Clowns.*

Sabato alle 15.00/19.00 - Domenica alle ore 13.00



### Big Bandella

Musiche d'autore

Di Oliviero Giovannoni per Bandella allargata.

Sabato alle 10.00/13.00/17.00 - Domenica alle ore 10.00/13.00/17.00



### Trio Encuentro

[www.trioencuentro.com](http://www.trioencuentro.com)

Jan Laurenz (chitarra flamenca), Nando Morandi

(chitarra folk e canto), Andy Bregonzio (percussioni)

Un trio ad alta energia e grande impatto sonoro, dove originali composizioni ed arrangiamenti sorprendono costantemente.

*Ein energiegeladenes Trio mit grossem musikalischem Zusammenhalt, das mit eigenen Kompositionen und Arrangements immer wieder überrascht.* Sabato alle 22.00 - Domenica alle ore 12.00/16.00



### The Pigeon Chaser, Shiva Grings

<http://shivagrings.com>

Far nascere dal niente una cosa straordinaria, questa è la grande arte del "cacciatore di piccioni". Così ogni rappresentazione diventa un'avventura.

"Il mondo è un palco", dice Shakespeare, Shiva Grings "ci gioca".

*Aus dem Nichts etwas Einzigartiges entstehen lassen, das ist die grosse Kunst von The Pigeon Chaser. Dabei wird jede Aufführung ein Abenteuer.*

*"Die Welt ist eine Bühne", sagt Shakespeare. Shiva Grings spielt mit ihr.*

Sabato alle 18.00 - Domenica alle ore 15.15/18.00

### Creeping Carnival, Anita Bertolami

<http://anita.bertolami.net>

Un mondo affascinante, pieno d'allegria che permette uno sguardo diverso e inconsueto sul nostro quotidiano.

*Eine faszinierende und fröhliche Welt die einen ungewohnten Blick auf unser tägliches Leben erlaubt.*

Sabato alle 17.00 - Domenica alle ore 12.00/14.00



### Variété "Con Gusto"

Un gustosissimo spettacolo di varietà con scene tratte dall'immaginazione degli studenti del 2° anno della scuola Teatro Dimitri.

*Ein köstliches Programm in der die Phantasie und das Können der Studenten des 2. Studienjahres der Accademia Teatro Dimitri voll zur Geltung kommen.* Domenica alle ore 20.00

🎵 Musica dal vivo / *Live music*

### Corsi per bambini (iscrizione al Bar Giubileo)

**Introduzione all'acrobazia** con Natalia Ivanova

Domenica dalle 17.00 alle 18.00

**Mini teatranti - Giochi di improvvisazione teatrale**

Spettacolo miniature, con Maria Fitzi

Sabato dalle 16.00 alle 18.30 e domenica dalle 10.00 alle 12.30



